



TERMINOS Y CONDICIONES Válidos del 1 de diciembre 2010

Esta traducción se proporciona como una referencia. En caso de interpretaciones divergentes, la versión italiana será considerada válida.

1-Alcance

Las siguientes condiciones generales de venta sustituyen a la antigua y se aplican a todos los contratos de venta celebrados por el Mollificio FELSINEO srl

Diferentes condiciones o de lo contrario solicitados por el cliente serán ineficaces, sea cual sea el momento Mollificio FELSINEO ne tenga conocimiento, excepto aceptación formal de esta última por escrito.

2 - Los pedidos

La orden es enviada por el cliente por escrito, también por fax o correo electrónico. El contrato de venta se finaliza con la aceptación formal por parte del Mollificio FELSINEO, también transmitida por fax o por correo electrónico al cliente en forma de confirmación de pedido. La confirmación de pedido contiene todas las condiciones de la venta, o una referencia a la misma en el caso de la información anterior.

La cancelación debe hacerse por escrito, también por fax o correo electrónico, antes de la recepción por parte del cliente de la confirmación del pedido. En ausencia de cancelación dentro de este período, el pedido se considera confirmado, salvo acuerdo en contrario entre las partes. En cualquier caso, los costes de la materia que el Mollificio FELSINEO ya había ordenado en el momento de la recepción de la cancelación del pedido por el cliente, correrá a cargo de este último, salvo pacto en contrario entre las partes.

3 - Los precios de venta

Los precios se indican por Mollificio FELSINEO en la estimación proporcionada al cliente y pueden ser modificados. Los cambios de precios serán enviados al cliente por fax o correo electrónico y serán válidos para los pedidos realizados después de la fecha de recepción de la notificación de variación. Los precios indicados en la confirmación del pedido por tanto, se consideran por entrega de la fábrica FELSINEO Mollificio Srl, Calderara di Reno (Bo) Italia, de acuerdo con las normas Incoterms 2000 y incluyendo los costes de embalaje a menos que se indique lo contrario en el presupuesto. Los gastos de envío, IVA y otros costes indirectos correrán a cargo del cliente.

4- Entrega

La entrega es de fábrica Mollificio FELSINEO srl, Calderara di Reno (BO), Italia de acuerdo con las normas Incoterms 2000. La mercancía viaja a cuenta y riesgo del cliente. Transporte y



TERMINOS Y CONDICIONES Válidos del 1 de diciembre 2010

seguro correntambien a cargo del cliente, a menos que se acuerde lo contrario por escrito entre las Partes.

Si Mollificio FELSINEO considera que hay retrasos en los plazos de entrega acordados, la misma dará pronto aviso por escrito al cliente.

No se considera debido a Mollificio FELSINEO cualquier retraso debido a causas de fuerza mayor o la entrega a la misma materia prima o actos u omisiones de los retrasos de los clientes (por ejemplo. effectuations falta de pagos por adelantado cuando sea necesario, el no proporcionar la información necesaria para la venta de activos).

5 – Quejas

Todas las quejas relativas al embalaje, cantidad, número o características exteriores de los productos (defectos aparentes), deben ser notificados por correo registrado con acuse de recibo à Mollificio FELSINEO con antelación por fax o correo electrónico, bajo pena de caducidad, dentro de 8 días a partir de la fecha de recepción de las mercancías.

Quejas con respecto a los defectos no detectables por medio de una cuidadosa inspección (defectos ocultos) se deben notificar al Mollificio FELSINEO por correo acuse de recibo registrada y con antelación por fax o correo electrónico, bajo pena de caducidad, dentro de 8 días a partir del descubrimiento del defecto pero no más tarde de 12 meses a partir de la entrega. Todas las quejas u objeciones no dan derecho al cliente a suspender o retrasar los pagos de los productos en disputa u otros suministros.

6 - Condiciones de pago

Los pagos deben realizarse por el cliente en los términos acordados, normalmente como resultado de la confirmación del pedido o del contrato de venta.

Sin embargo, el Mollificio FELSINEO se reserva para cambiar, con el aviso de 5 días hábiles, las condiciones de pago concedidas, cada vez que cambian las condiciones objetivas que justifican estas condiciones originales de venta. Sin embargo Mollificio FELSINEO se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las condiciones de pago acordadas en presencia de pedidos de los clientes que presentan por el Mollificio Felsineo un riesgo financiero desmesuradamente alto.

En caso de incumplimiento en el pago de los suministros, se suspende la entrega de los productos resultantes de las órdenes que son procesados.

7- Garantía

Mollificio FELSINEO se compromete a subsanar los defectos, la falta de calidad o falta de conformidad de los productos, debido a los materiales utilizados o de la fabricación de la misma,



TERMINOS Y CONDICIONES Válidos del 1 de diciembre 2010

que se producen dentro de los 12 meses siguientes a la entrega de los productos, siempre y cuando el mismo se ha notificado con prontitud de conformidad con el arte. 5 de las presentes condiciones generales. Salvo en caso de negligencia grave o dolo, el Mollificio FELSINEO se llevará a cabo en caso de defectos, la falta de calidad o falta de conformidad de los productos, sólo para la reparación de la misma, o la sustitución de los defectuosos. Y 'entiende que esta declaración de garantía es en lugar de cualquier garantía o responsabilidad establecida por la ley, y excluye cualquier otra responsabilidad de Mollificio FELSINEO embargo originada por los productos suministrados (por ejemplo el pago de daños, pérdida de beneficios, campañas de retirada).

La garantía no cubre los costos y gastos relacionados con el reemplazo de cualquier artículo sujeto al consumo y / o desgaste, las actividades de desmontaje y reinstalación del producto, las actividades de mantenimiento de rutina que están a cargo del cliente.

Los productos reparados o reemplazados en garantía estarán sujetos a la misma garantía por un período de 12 meses desde la fecha de reparación o reemplazo.

8 - Ley aplicable y jurisdicción

Estas condiciones se rigen por la ley italiana.

Cualquier disputa que surja de este contrato o en relación con esta, se estará a cargo de la corte del tribunal competente en la sede de Mollificio FELSINEO srl. Sin embargo, como excepción a las disposiciones anteriores, el Mollificio FELSINEO todo caso se reserva el derecho a ejercitar su acción ante el tribunal competente en la sede del comprador.